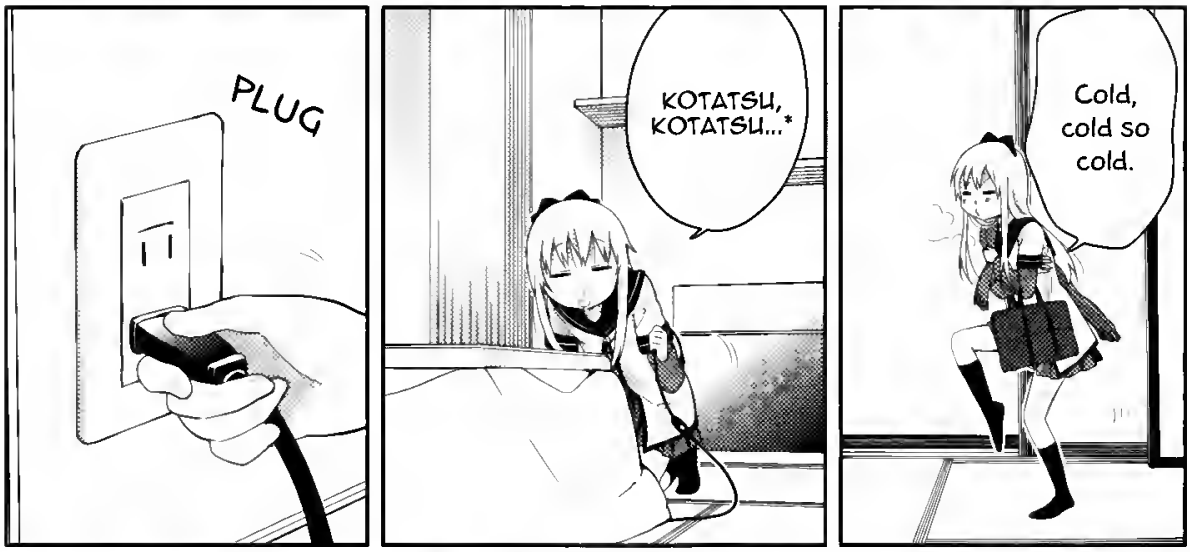
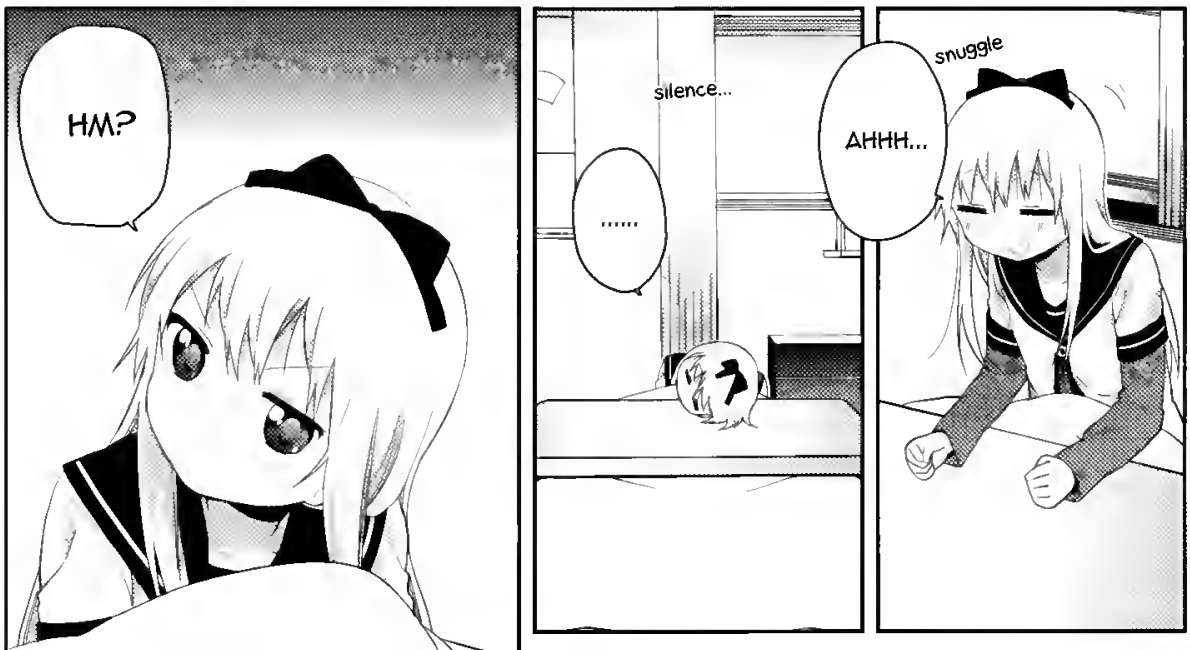
BAKKIN TRANSLATIONS

~~~

Cleaned By:

Alex Meanberg
&
Kouyama Nagi

Translated by

Sugiura Ayano
&
Akaza Akane

Typeset by:

Ymir-sama
&
Makoto

なもり
~~~

80★THE KOTATSU TRAGEDY





NOTE: A KOTATSU IS A MARVELOUS JAPANESE INVENTION WHICH CONSISTS OF A HEATER UNDER A LOW TABLE, WITH A BLANKET TO TRAP THE HEAT.

WH-
chatter
chatter
chatter
WHAT'S WRONG, KYOUKO-CHAN!
HAHH~
LAST CLASS WAS PE SO I'M TIRED...
CALM DOWN!
Broken.
Disaster.
K-k-k-kotatsu,
Ko-tatsu.
Plug.
Warm me up, I beg you!
C-cold!
frigid
Y-yes!
nod nod nod
THE KOTATSU WON'T WARM UP EVEN THOUGH IT'S PLUGGED IN?

squeeze
BBB~
Akari is so warm~
slap
slap
Can't... Breathe...
Whoa~
Hahh
Ahaha
POLAR BEARS LIKE BEING IN THE COLD.
THAT'S DIFFERENT FROM KYOUKO-CHAN.
I'M SO COLD THAT I UNDER-STAND HOW POLAR BEARS FEEL.
SHE HAS DUTY.
BY THE WAY, WHERE'S CHINA-TSU-CHAN?
HOW ABOUT YUI?
SHE SAID SHE'LL BE HERE AFTER VISITING THE STAFF AREA.
I-
IT'S NOT THAT C-C-COLD.
shiver
shiver
MAYBE THEY'RE JUST PRETENDING NOT TO BE COLD!
Really?!

squeeze
UGH.
THANKS...
YOU'LL CATCH A COLD.
OH, CARE-FUL!
A-
ACHOO!
EHEHE.
HM?
.....
Are you ready~?
Not yet!
Are you ready?
WE WERE PLAYING HIDE-AND-GO-SEEK AT YUI'S PLACE...
THIS KIND OF RE-MINDS ME OF WHEN WE WERE LITTLE.

dither
N-Not yet~
Uuu...
What do I do...
B-But it's too dark and scary
Kyouko-chan, Kyouko-chan!
Over here!
Ready!
If we hug tight, it'll be fine!
squeeze

patter
Patter
Oh.
tumble
shift
badump
badump
BANG
I found you!

Ehehe... you found me.
Yui-chan, you're good at this!
shut
Well, you made a noise.
Yeah!
gasp
Okay, next is Kyouko-chan! Let's go find her.
Akari-chan...
Nn...
Uwaah~
tears
REMEMBER THAT?
Kyouko-chan!!
silence...

AHAHA, I'M KIDDING!
BUT, BACK THEN AKARI-CHAN WAS REALLY COOL.
Outright denial?!
Oi, don't fabricate stories.
pat
WELL.
REALLY?
WE'RE ALWAYS DEPENDING ON AKARI-CHAN, I THINK IT'S EVEN!
EHEHE, I DON'T KNOW...
NOWADAYS, I'M ALWAYS DEPENDING ON EVERYONE ELSE.
THE CRYBABY ME WENT BYE-BYE LONG AGO!
HAH!
EHEHE... KYOUKO-CHAN HAS BECOME COOL.
KYOUKO-CHAN...
IF YOU EVER HAVE ANY TROUBLES, JUST LET ME KNOW.

shiver
shiver
C-Cold.
I can't take it...
I thought it went bye-bye?!
sniff
Buh.
Shiver.
sniff
AIR MATCH
BEHOLD.... DELICIOUS SHAVED ICE.
LET'S WARM UP BY THE FLAME OF THIS MATCH...
Um, I don't want shaved ice right now...
totter
But it really is cold...
Akari is getting woozy...
NO, AKARI!
Kyouko-chan, a delicious turkey dinner...
I see it... and a fireplace...
slide

Is this also a hallucination...
Now it's Chinatsu-chan...?
I'm real!
shiver
shiver
YOUR FACES ARE BLUE!
Ahaha
Uhuhu
chatter
chatter
Huh?!
What are you two doing?
SLAP
AN!
THIS PAIN IS DEFINITELY REAL.
I'D BETTER KISS TO MAKE SURE...
Pant
Pant
IS IT REALLY CHINATSU-CHAN...?
NOT A DREAM?
Huu...
So snug.
Chinatsu-chan is warm~
Me too, me too!

To be continued.